

轉授一切所需權力予勞工暨就業局局長孫家雄博士或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“和記電話（澳門）有限公司”簽訂向勞工暨就業局提供流動電話服務的合同。

二零零三年八月二十五日

經濟財政司司長 譚伯源

#### 第 66/2003 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權及第12/2000號行政命令所授予的權限，並根據經六月一日第1/98/M號法律修改的六月十二日第4/95/M號法律第六條第一款的規定，作出本批示。

委任下列人士為消費者委員會全體委員會成員，自二零零三年八月二十五日起為期兩年：

崔世昌；

飛文基；

姚汝祥；

郭林；

李萊德；

劉永誠；

王宗德；

黃國勝；

馮國康；

林淑源；

林日初。

二零零三年八月二十五日

經濟財政司司長 譚伯源

#### 第 67/2003 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，以及第12/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需之權力予財政局局長 Carlos Fernando de Abreu Ávila 學士或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços de Trabalho e Emprego, doutor Shuen Ka Hung, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços telefónicos móveis à Direcção dos Serviços de Trabalho e Emprego, a celebrar com a «Hutchison — Telefone (Macau), Limitada».

25 de Agosto de 2003.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

#### Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 66/2003

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e da competência que lhe foi delegada pela Ordem Executiva n.º 12/2000, e nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 4/95/M, de 12 de Junho, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 1/98/M, de 1 de Junho, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São nomeados, pelo período de dois anos, com efeitos a partir de 25 de Agosto de 2003, os seguintes membros do Conselho Geral do Conselho de Consumidores:

Chui Sai Cheong;

Henrique Miguel R. de Senna Fernandes;

Iu Iu Cheong;

Kok Lam;

Lei Loi Tak;

Lau Veng Seng;

Wong Chung Tak António;

Vong Kok Seng;

Fong Koc Hon;

Lam Soc Iun;

Elias Lam.

25 de Agosto de 2003.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

#### Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 67/2003

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e dos n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 12/2000, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços de Finanças, licenciado Carlos Fernando de Abreu Ávila, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para repre-

為簽署人，與“澳門金融管理局”及“Royal Mint”公司簽訂鑄造及供應面值為澳門幣壹圓及伍圓流通硬幣的合同。

二零零三年八月二十七日

經濟財政司司長 譚伯源

### 第 68/2003 號經濟財政司司長批示

鑑於刊登於二零零三年一月二十九日第五期《澳門特別行政區公報》第二組的第12/2003號經濟財政司司長批示，撥予經濟局一筆常設基金並指定其行政委員會的成員；

基於刊登於二零零三年六月二十三日第二十五期《澳門特別行政區公報》第一組的第15/2003號行政法規之生效；

而有必要對組成該行政委員會的成員作出適當調整；

在經濟局的建議下，經聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據一九九九年十二月二十日公佈的第1/1999號法律第七條及十一月三日第223/98/M號訓令第一條的規定，作出本批示。

經第12/2003號經濟財政司司長批示撥予經濟局之常設基金的行政委員會改由以下成員組成：

主席：代局長蘇添平，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任（若兩者皆因故不能視事時，由行政暨財政處處長陳詠兒或其合法代任人代任）；

委員：行政暨財政處處長陳詠兒，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任（若兩者皆因故不能視事時，由特級技術輔導員伍珍華代任）；

委員：特級技術輔導員 Venâncio António Velez da Rosa Xavier，當其出缺或因故不能視事時，由一等技術輔導員周美玲代任。

二零零三年八月二十七日

經濟財政司司長 譚伯源

二零零三年八月二十八日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

sentar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «Autoridade Monetária de Macau» e a «Royal Mint» para a produção e fornecimento da moeda metálica de uso corrente na Região Administrativa Especial de Macau, com o valor facial de uma e cinco patacas.

27 de Agosto de 2003.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

### Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 68/2003

Considerando que, através do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 12/2003, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5/2003, II Série, de 29 de Janeiro, foi atribuído um fundo permanente à Direcção dos Serviços de Economia, e definida a composição da respectiva comissão administrativa;

Considerando que, através da entrada em vigor do Regulamento Administrativo n.º 15/2003, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25/2003, I Série, de 23 de Junho;

Tornando-se necessário actualizar a composição da referida comissão administrativa;

Sob proposta da Direcção dos Serviços de Economia e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do artigo 7.º da Lei n.º 1/1999, publicada em 20 de Dezembro, conjugado com o artigo 1.º da Portaria n.º 223/98/M, de 3 de Novembro, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

A comissão administrativa do fundo permanente atribuída pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 12/2003, à Direcção dos Serviços de Economia, passa a ter a seguinte composição:

*Presidente:* Sou Tim Peng, director dos Serviços, substituto e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal e, na impossibilidade de ambos, Chan Weng I, chefe da Divisão Administrativa e Financeira, ou o seu substituto legal.

*Vogal:* Chan Weng I, chefe da Divisão Administrativa e Financeira e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal e, na impossibilidade de ambos, Ng Kyin Hwa, adjunto-técnico especialista;

*Vogal:* Venâncio António Velez da Rosa Xavier, adjunto-técnico especialista e, nas suas faltas ou impedimentos, Chao Mei Leng, adjunto-técnico de 1.ª classe.

27 de Agosto de 2003.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 28 de Agosto de 2003. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.